

EPA メール(2009年6月19日)

<メール本文>

Dear ENERGY STAR® Computer Partner or Other Industry Stakeholder:

EPA is pleased to inform stakeholders that the ENERGY STAR Online Product Submittal (OPS) tool is now available for Version 5.0 Computer submittals for manufacturers who have recommitted to the Version 5.0 program. This message contains details on accessing the new module along with two specification clarifications to elements of the specification.

### **Online Product Submittal tool is now available for Version 5.0**

Effective immediately, ENERGY STAR computer partners may access the new OPS module for Version 5.0 and commence submittal of products to EPA for review against the new Version 5.0 requirements. Products qualified under Version 4.0 remain in the system for further edits should partners wish to resubmit for 5.0 qualification; new fields for 5.0 will automatically appear in the product entry when partners select the "edit" feature next to the product in the OPS list. **All current 4.0 products intended for continued qualification after the July 1 effective date must be updated accordingly to seek qualification; products that are not updated will not appear on the Version 5.0 qualified product list.**

Below are additional details on the updated OPS module:

- Current OPS accounts will automatically be able to access the new version using existing usernames and passwords. Partner representatives may request new OPS access accounts via the My ENERGY STAR Account (MESA) tool.
- Products will only be reviewed against the Version 5.0 requirements and only products submitted by partners who have recommitted to the Version 5.0 specification will be reviewed. For information on recommitting to Version 5.0, please see guidance [here](#), and the attached commitment form.
- EPA intends to complete a usability enhancement update to the module in July (this update will also include a new field to collect configuration identification codes). This update will improve some of the automated features of the tool and will not impact products submitted prior to the enhancement.
- The first list of qualified Version 5.0 products will appear on July 1. Reviewed products will not be officially considered qualified until this effective date for the 5.0 spec.

Please contact [computers@icfi.com](mailto:computers@icfi.com) with additional questions on submitting products for Version 5.0.

### **Clarifications to Version 5.0 Computer Specification**

*Power Factor for Low Output Internal Power Supplies:* As introduced in an email to stakeholders on May 26, EPA will revise the Version 5.0 specification to provide an exemption for internal power supplies with maximum rated output power less than 75W from the power factor requirement for internal power supplies. The only comment received during the comment period on the proposal was related to framing

the exemption in terms of output power rather than input to align with the ENERGY STAR Server Specification requirements, and EPA has reflected this suggestion in the final guidance.

*Step 9f of the Test Procedure (Appendix A):* EPA was informed of upcoming technologies that facilitate optimized hard drive operation by through the presence of permanent, non-removable specialized cache on the motherboard. While not internal to the drive, such features mirror the desired function of integral disk cache in hybrid drives. EPA had not intended to hinder such technologies in step 9f of the Appendix A test procedure with the description of drive cache and will change the text of this test procedure step to the following:

- f. Primary hard drives may not be power managed (“spun-down”) during Idle testing unless containing non-volatile cache integral to the drive (e.g. “hybrid” hard drives **or similar non-removable disk caching architectures**). If more than one internal hard drive is installed as shipped, the non-primary, internal hard drive(s) may be tested with hard drive power management enabled as shipped. If these additional drives are not power managed when shipped to customers, they must be tested without such features implemented.

Thank you for your continued support of the ENERGY STAR program.

<ECCJ 仮訳>

ENERGY STAR®コンピュータパートナーまたは他の業界関係者各位

EPA は、ENERGY STAR オンライン製品届出 (OPS) ツールが、コンピュータ基準バージョン 5.0 の責務書を提出した製造事業者に対して、バージョン 5.0 基準におけるコンピュータの届出に現在利用可能であることを関係者に通知する。本メールには、OPS の新モジュール利用方法に関する詳細と、基準内容に関する 2 つの解説が記載されている。

### **バージョン 5.0 基準対応のオンライン製品届出 (OPS) ツール**

本メールの配信後すぐに、ENERGY STAR コンピュータパートナーは、新しいバージョン 5.0 要件に照らし合わせて確認するために、バージョン 5.0 基準対応の新しい OPS モジュールを利用して、EPA に対する製品届出を開始することができる。バージョン 4.0 基準のもとで適合とされていた製品は、パートナーがバージョン 5.0 基準適合のためにその製品の再届出を希望する場合に備えて、追加修正できるようにシステムに保存されている。バージョン 5.0 基準に関する新規欄は、OPS リストの製品名の隣に表示されている「変更 (edit)」をパートナーが選択したときに、製品届出画面上に自動的に表示される。**7 月 1 日の発効日以降も適合の継続を予定するすべての既存バージョン 4.0 適合製品については、適合を求めるために、適宜、情報を更新しなければならない。情報更新されない製品は、バージョン 5.0 適合製品リストに掲載されない。**

最新 OPS モジュールに関する追加詳細は以下のとおり。

- 現在の OPS アカウントから、現行のユーザー名とパスワードを使用して、新バージョンのモジュールを自動的に利用することができる。パートナーの代表者は、My ENERGY STAR Account (MESA) ツールを介して、新規の OPS 利用アカウントを申請してもよい。
- 製品はバージョン 5.0 要件に対してのみ確認が行われ、バージョン 5.0 基準に対して責務書を提出したパートナーが届出した製品のみが確認の対象となる。バージョン 5.0 基準に対する責務書提出に関する情報については、[手引き](#)および添付の責務書を参照すること。
- EPA は、7 月に当該モジュールの利用性向上のための改修を完了する予定である (この改修には、構成特定コードを収集するための新規欄の追加も含まれる予定である)。この改修により、本ツールの自動機能の一部が改良されるが、本改修前に届出された製品に対する影響はない。
- バージョン 5.0 基準に適合する製品の最初のリストは、7 月 1 日に公開される予定である。確認を行った製品は、バージョン 5.0 基準の発効日までは公式に適合とはみなされない。

バージョン 5.0 の製品届出に関する追加質問については、[computers@icfi.com](mailto:computers@icfi.com)に問い合わせること。

### **コンピュータ基準バージョン 5.0 に関する解説**

**低出力内部電源装置の力率:** 5 月 26 日に関係者に向けて配信されたメールに紹介されていたように、EPA は、内部電源装置に対する力率要件から最大定格出力電力が 75W 未満の内部電源装置を除外するために、バージョン 5.0 基準を修正する予定である。本提案の意見提出期間に受け取った唯一の意見は、ENERGY STAR サーバー基準要件と一致するように、入力電力ではなく出力電力により免除枠を定める方法に関するものであったことから、EPA は最終指針においてこの提案を反映した。

**試験方法 (付属資料 A) の手順 9f:** EPA は、マザーボード上に常置される取外し不可の特殊キャッシュの存在によりハードドライブ動作の最適化が促進される最新技術について情報提供を受けた。ドライブに内蔵されていないが、この機能は、ハイブリッドドライブの内蔵ディスクキャッシュが目的とする機

能を再現する。EPA は、付属書類 A の試験方法の手順 9f においてドライブキャッシュの説明によりこのような技術を阻害する意図はなく、試験方法の当該手順の文章を以下のように変更する予定である。

- g. 主要ハードドライブについては、そのドライブに不可欠とされる非揮発性キャッシュを含む場合（例：「ハイブリッド」ハードドライブまたは同様の取外し不可のディスクキャッシュ構造）を除き、アイドル試験の間は電力管理（「回転数低減（スピンドアウン）」）を行わない。出荷時に 2 つ以上の内部ハードドライブが搭載されている場合、出荷時のとおりにハードドライブ電力管理を有効にして、その非主要内部ハードドライブを試験できる。これらの追加ドライブが顧客に対して出荷されるときに電力管理されていない場合は、電力管理機能を実行せずに、これらハードドライブを試験しなければならない。

ENERGY STAR プログラムへの継続的な支援に感謝する。